

Tuomiolauselma

Jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten kieltäytyminen luovuttamasta asianajajien yksityisen virtuaaliverkon reititintä asianajajalle, joka on asianmukaisesti kirjattu toisen jäsenvaltion asianajajayhteisöön, ainoastaan sillä perusteella, ettei häntä ole kirjattu sen ensimmäisen jäsenvaltion asianajajayhteisöön, jossa hän haluaa harjoittaa asianajajan ammattia vapaana palveluntarjoajana, niissä tapauksissa, joissa velvollisuudesta toimia yhteistyössä toisen asianajajan kanssa ei ole säädetty lailla, on asianajajien palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamisesta 22.3.1977 annetun neuvoston direktiivin 77/249/ETY 4 artiklassa, luettuna yhdessä SEUT 56 artiklan ja SEUT 57 artiklan kolmannen kohdan kanssa, tarkoitettu palvelujen vapaan tarjoamisen vapauden rajoitus. Ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on varmistettava, että tällainen kieltäytyminen, kun otetaan huomioon sen asiayhteys, vastaa todella kuluttajansuojan ja hyvän oikeudenkäytön tavoitteita, joilla sitä voidaan perustella, ja että siitä seuraavat rajoitukset eivät ole näihin tavoitteisiin nähden suhteettomia.

(¹) EUVL C 165, 10.5.2016.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kahdeksas jaosto) 11.5.2017 (ennakkoratkaisupyyntö, jonka on esittänyt Krajowa Izba Odwoławcza – Puola) – Archus sp. z o.o. ja Gama Jacek Lipik v. Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A.

(Asia C-131/16) (¹)

(Ennakkoratkaisupyyntö — Julkiset hankinnat — Direktiivi 2004/17/EY — Hankintasopimusten teossa noudatettavat periaatteet — 10 artikla — Tarjoajien yhdenvertaisen kohtelun periaate — Hankintayksiköiden velvoite pyytää tarjoajia muuttamaan tai täydentämään tarjoustaan — Hankintayksikön oikeus pidättää pankkitakaus kieltäytymisen johdosta — Direktiivi 92/13/ETY — I artiklan 3 kohta — Muutoksenhakumenettelyt — Julkista hankintaa koskevan sopimuksen sopimuspuolen valintaa koskeva päätös — Tarjoajan sulkeminen pois — Kumoamiskanne — Oikeussuojan tarve)

(2017/C 239/17)

Oikeudenkäyntikieli: puola

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Krajowa Izba Odwoławcza

Pääasian asianosaiset

Valittajat: Archus sp. z o.o. ja Gama Jacek Lipik

Vastapuoli: Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A.

Muu osapuoli: Digital-Center sp. z o.o.

Tuomiolauselma

1) Vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankintamenettelyjen yhteensovittamisesta 31.3.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/17/EY 10 artiklassa vahvistettua taloudellisten toimijoiden yhdenvertaisen kohtelun periaatetta on tulkittava siten, että se on esteenä sille, että julkisessa hankintamenettelyssä hankintaviranomainen pyytää tarjoajaa toimittamaan ilmoitukset tai asiakirjat, joiden toimittamista on vaadittu tarjouspyyntö-asiakirjoissa ja joita ei ole toimitettu tarjousten jättämiseksi asetetussa määräajassa. Kyseinen artikla ei sitä vastoin ole esteenä sille, että hankintaviranomainen pyytää tarjoajaa selventämään tarjousta tai korjaamaan ilmeisen kirjoitus- tai laskuvirheen, joka sisältyy viimeksi mainittuun, edellyttäen kuitenkin, että tällainen pyyntö osoitetaan jokaiselle samassa tilanteessa olevalle tarjoajalle, että kaikkia tarjoajia kohdellaan yhdenvertaisesti ja lojaalisti ja että kyseistä selvennystä tai korjausta ei voida rinnastaa uuden tarjouksen esittämiseen, mikä ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen on tarkastettava.

- 2) Vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja teletoiminnan alalla toimivien yksiköiden hankintamenettelyjä koskevien yhteisön sääntöjen soveltamiseen liittyvien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 25.2.1992 annettua neuvoston direktiiviä 92/13/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 11.12.2007 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2007/66/EY, on tulkittava siten, että pääasiassa kyseessä olevan kaltaisessa tilanteessa, jossa julkisessa hankintamenettelyssä on esitetty kaksi tarjousta ja hankintaviranomainen on tehnyt kaksi samanaikaista päätöstä, joista ensimmäinen koskee yhden tarjoajan tarjouksen hylkäämistä ja toinen toisen tarjoajan valintaa hankintasopimuksen sopimuspuoleksi, hylätyn tarjoajan, joka hakee muutosta kyseisiin kahteen päätökseen, on voitava pyytää sopimuspuoleksi valitun tarjoajan tarjouksen poissulkemista, joten direktiivin 92/13, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2007/66, 1 artiklan 3 kohdan mukainen tietyn sopimuksen käsite voi tarvittaessa koskea uuden julkisen hankintamenettelyn mahdollista aloittamista.

(¹) EUVL C 211, 13.6.2016.

Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 18.5.2017 (ennakkoratkaisupyyntö, jonka on esittänyt Curtea de Apel Craiova – Romania) – Fondul Proprietatea SA v. Complexul Energetic Oltenia SA

(Asia C-150/16) (¹)

(Ennakkoratkaisupyyntö — Valtiontuet — Yhtiön, jonka osakepääomasta Romanian valtiolla on enemmistöosuus, saatava yhtiöltä, jossa kyseinen valtio on ainoa osakkeenomistaja — Sijaisuuritus — Valtiontuen käsite — Velvollisuus ilmoituksesta Euroopan komissiolle)

(2017/C 239/18)

Oikeudenkäyntikieli: romania

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Curtea de Apel Craiova

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Fondul Proprietatea SA

Muu osapuoli: Complexul Energetic Oltenia SA

Tuomiolauselma

- 1) Jäsenvaltion enemmistöomistuksessa olevan yhtiön päätös, jossa toisen yhtiön, jossa kyseinen jäsenvaltio on ainoa osakkeenomistaja, omaisuuserä hyväksytään sijaisuuritukseksi yhtiön saatavasta tämän lakkauttamiseksi ja päätetään maksaa omaisuuserän arvioidun arvon ja kyseisen saatavan määrän välistä erotusta vastaava rahamäärä, voi pääasiassa kyseessä olevien kaltaisissa olosuhteissa merkitä SEUT 107 artiklassa tarkoitettua valtiontukea silloin, kun
- kyseinen päätös merkitsee etua, joka on myönnetty suoraan tai välillisesti valtion varoista ja jonka voidaan katsoa johtuvan valtiosta
 - tuensaajayritys ei olisi saanut vastaavia maksuhelpotuksia yksityiseltä velkojalta ja
 - päätös on omiaan vaikuttamaan jäsenvaltioiden väliseen kauppaan ja vääristämään kilpailua.
- 2) Kansallisten tuomioistuinten asiana on selvittää, täyttyvätkö nämä edellytykset.
- 3) Jos kansallinen tuomioistuin luokittelee valtiontueksi jäsenvaltion enemmistöomistuksessa olevan yhtiön päätöksen, jossa toisen yhtiön, jossa kyseinen jäsenvaltio on ainoa osakkeenomistaja, omaisuuserä hyväksytään sijaisuuritukseksi yhtiön saatavasta tämän lakkauttamiseksi ja päätetään maksaa omaisuuserän arvioidun arvon ja kyseisen saatavan määrän välistä erotusta vastaava rahamäärä, kyseisen jäsenvaltion viranomaisten on ennen tuen toteuttamista ilmoitettava siitä Euroopan komissiolle SEUT 108 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

(¹) EUVL C 200, 6.6.2016.